

VOL.1

# RADIO MAGAZINE

LaPublika

2015eko urriak 15, osteguna  
19.30etan

CONSONNI  
CONDE MIRASOL KALEA 13-LJ1D, BILBAO

Zuzeneko irratsaio bat izango da aurkezpena, irratiko ohiko generoa oinarritutako magazina. Publikoa daukan irratsaio bat izango da. Alicia San Juan irratí-esateriak gidatuko du LaPublika magazina, Alberto de la Hoz kontrol teknikoan dagoelarik.

Jueves, 15 de octubre 2015  
19h30

CONSONNI  
CONDE MIRASOL 13-LJ1D, BILBAO

Presentación de la totalidad del proyecto LaPublika en formato radiofónico, inspirado en el género del magazin. Un programa de radio con público. Conducido por la locutora Alicia San Juan y con Alberto de la Hoz en el control técnico.

VOL.2

# TRABESKA de GERARD ORTÍN

Gerard Ortinek bezatu gabeko espazioa ikertzea, bidetik kanpo, landarez bete-bete egindako eremuetan barrera ibiltzea proposatzen digu. Soinuaren bidez, ingurune aldakor batean sartzen zara.

Trabeska, web-irratirako lehenengo soinu-pieza izango da. Gerard Ortínek formazio artistikoa eta musikala uztartzen ditu, hainbat euskarri nahastuz: ikus-entzunezkoak, soinua eta performancea.

Besaide  
2015eko urriak 18, igandea  
Domingo, 18 de octubre 2015

El artista Gerard Ortín nos invita a participar en una ruta a través del bosque donde mediante el sonido se accede a un entorno cambiante.

Trabeska es la primera pieza sonora creada para la radio-web LaPublika. Gerard Ortín experimenta en varios formatos audiovisuales, sonoros y performativos.

## HASIERA EKINTZAK / ACTIVIDADES DE APERTURA

Tailerrak, mintegia, irratí-webgunea, esku-hartze artistikoak, nazioarteko biltzarra, argitalpenak, soinu-piezak.

Arte-praktikek esparru publikoa eraikitzen dute, eta LaPublika ekintza-programaren helburua da eraikuntza horren nondik norakoak aztertzea. Esparru publikoaren barruan daude hala publikotzat hartzen diren espazioak (kalea, plaza, hiria) nola interneta, komunikabideak eta guztiona den hori kudeatzeko erabiltzen ditugun mekanismoak (hizkuntza, errituak, arauak, talde-prozesuen estetika...). Gizarte- eta hiri-paradigma berriak sortzen ari diren honetan, LaPublikak prozesu horiek guztiak lantzeko eta horiei buruz hausnartzeko gunea izan nahi du.

LaPublikak arte-hizkuntzetan ipintzen du bereziki arreta; hala ere, bestelako jakintza-alorrek ere hartzen ditu kontuan, batez ere gizarte-zientziak, hirigintza, pedagogiak eta feminismoak. Genero-ikuspegiak eta pedagogia kritikoek (arautuek zein informalek) goitik behera zeharkatzen dute programa. Aurrez aurre egiteko programaz gain, ekintza guztiak podcast euskarrian ere jaso daitezke, LaPublikaren irratí-webgunean; hori da, hain zuzen, proiektuaren ardatz nagusia, eta elkarriketak, spotak eta soinu-piezak uztartzen dira.

LaPublikak bi lan-talderekin batera jarduten du. Alde batetik, Tabakalerako bitartekaritza sailak kudeatutako taldea dago, eta honako hauek osatzen dute: Leticia Aristi, Mireia Baz Mangana, Koldo Telleria eta Maider López. Bestetik, consonnik eta Euskal Herriko Unibertsitateko (UPV/EHU) Arte Ederren Fakultateak elkarlanean kudeatutako taldea dago, eta honako hauek osatzen dute: Juan Pablo Ordúñez Martínez 'Mawatres', Andrea Estankona eta Josefina Roco Sanfilippo.

Talleres, seminario, radio-web, intervenciones artísticas, simposio internacional, publicaciones, piezas sonoras.

## ARGIBIDEAK

### TAILERRAK ETA HITZALDIAK

Tailer bakoitza bi ataletan banatzen da: beroketak eta tailer beraren jarduerak. Beroketak, LaPublikaren barruan dauden bi lan taldeetako batek koordinatuko ditu. Aldi berean, beroketa bakoitzean artista gonbidatuaren leanean oinarrituz hizketaldi zehatza planteatzen da bere lan praktikoa LaPublika proiektuaren testuinguruan kokatuz. Tailerra ematen duen artista bakoitzak hitzaldi publikoa egingo du.

INGELESEZKO TAILERRAK DOAN DIRA ETA TOKI MUGATUAK DAUDE. ALDEZ AURRETIK IZENA EMAN BEHAR DA.

LATITUDES ETA PETRA BAUERREN TAILERRETAN IZENA-EMATEKO: [WWW.TABAKALERA.EU](http://WWW.TABAKALERA.EU)

JAN MERTENS-EN TAILERREAN IZENA EMATEKO: [INFO@LAPUBLIKA.ORG](mailto:INFO@LAPUBLIKA.ORG)

HITZALDIAK PUBLIKOAK DIRA TOKIAK BETE ARTE, ALDI BEREKO ITZULPEN-ZERBITZUAREKIN.

### MINTEGIA

Mintegiak bi saio ditu eta hitzaldi publiko bana izanik.

Sarrerek doan dira tokiak bete arte. Aldi bereko itzulpen-zerbitzuarekin.

## INFORMACIÓN PRÁCTICA

### TALLERES Y CHARLAS

Los talleres se componen de dos partes: precalentamiento y jornadas de taller. Los precalentamientos son coordinados por uno de los grupos de trabajo asociados a LaPublika. Cada precalentamiento plantea un diálogo específico con el trabajo de la persona invitada contextualizando su práctica en relación a la totalidad del proyecto. Cada tallerista imparte una charla pública.

TALLERES EN INGLÉS, GRATUITOS CON INSCRIPCIÓN PREVIA, PLAZAS LIMITADAS.

INSCRIPCIÓN PARA LOS TALLERES DE LATITUDES Y PETRA BAUER EN [WWW.TABAKALERA.EU](http://WWW.TABAKALERA.EU)

INSCRIPCIÓN PARA EL TALLER DE JAN MERTENS ESCRIBIENDO A [INFO@LAPUBLIKA.ORG](mailto:INFO@LAPUBLIKA.ORG)

CHARLAS PÚBLICAS DE ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO CON TRADUCCIÓN SIMULTÁNEA.

### SEMINARIO

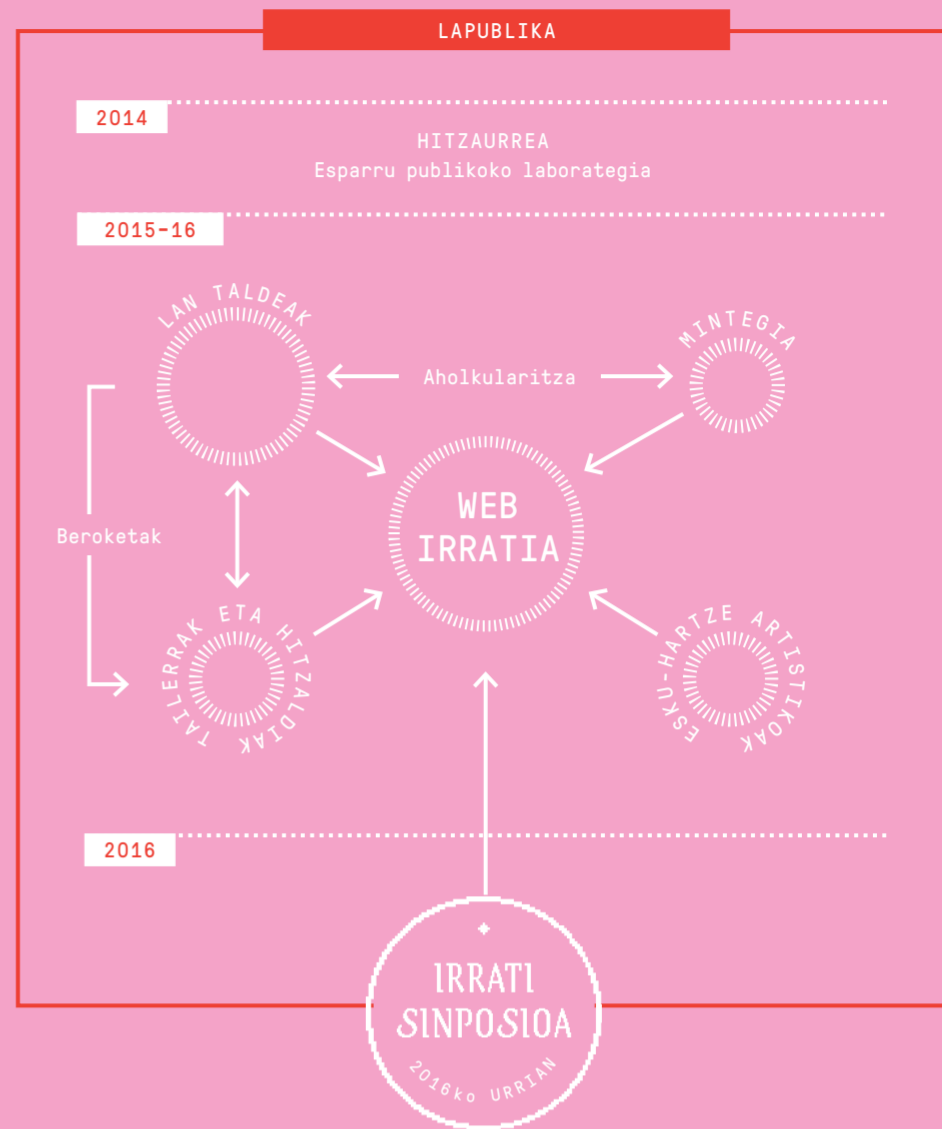
El seminario se compone de dos sesiones con una charla pública cada vez.

Entrada libre hasta completar aforo con traducción simultánea.

2012

SINPOSIOA

Going public. Telling it as it is?"  
ENPAP. European Network of Public Art Producers



[lapublika.org](http://lapublika.org)  
[info@lapublika.org](mailto:info@lapublika.org)



# GERARD ORTÍN STINE HEBERT BANI BRUSADIN AIDA SÁNCHEZ DE SERDIO IRENE AMENGUAL LATITUDES PETRA BAUER AN MERTENS

...

Y MÁS PARTICIPANTES POR CONFIRMAR PARA 2016  
ETA BESTE HAINBAT PARTE-HARTZAILE 2016RAKO

ZUZENDARITZA:



EGOKI ZPENA:



DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN 2016  
EUROPEAN CULTURE HERITAGE  
CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA  
2016-2017

TABAKALERA



KOLABORATZAILLEAK:



BABESA:



Bilbao Ekintza



ehukultura



ESPARRU PUBLIKOARI  
BURUZKO ARTE- IKERKETARAKO  
LABORATEGIA

LABORATORIO DE  
INVESTIGACIÓN ARTÍSTICA  
SOBRE ESFERA PÚBLICA

# LAPUBLIKA

powered by *consonni*



## SEMINARIO

**CÓMO SE CONSTRUYE ESFERA PÚBLICA DESDE LAS PRÁCTICAS ARTÍSTICAS Y LAS PEDAGOGÍAS CRÍTICAS**

## SESION 1 STINE HEBERT & BANI BRUSADIN

Jueves, 29 de octubre → 18h. Bizkaia Aretoa Avda. Abandoibarra 3. Sala Baroja Bilbao

**Stine Hebert** **MODELOS DE ORGANIZACIÓN**

Han corrido ríos de tinta sobre una supuesta crisis en la educación superior. Las universidades y escuelas de arte podrian definirse como campos de batalla que se encuentran continuamente bajo presión. ¿Qué potenciales albergan otros modelos de organizar la educación? ¿Qué tipo de relaciones se forman cuando nos organizamos nosotros mismos? Stine Hebert es historiadora del arte y comisaria. Actualmente es la rectora de la Funen Art Academy en Odense, Dinamarca.

**Bani Brusadin** **ESFERA PÚBLICA TROLL**

Inventar eventos inexistentes, crear identidades impropias o desviar los mensajes de los medios han sido tácticas creativas de artistas y activistas. Estos asaltos simbólicos a la legitimidad de los medios han buscado re-abrir una esfera pública intoxicada por los grandes intereses políticos y económicos. ¿Pero qué ocurre con ellos en la era de Google, Wikipedia, las redes sociales y el control de datos? ¿Cómo podría el arte marcar algún tipo de diferencia? Bani Brusadin es investigador y productor cultural y dirige el festival The Influencers.

## SESIÓN 2 AIDA SÁNCHEZ DE SERDIO & IRENE AMENGUAL

Martes 17 de noviembre de 2015 → 18h. Tabakalera Duque de Mandas, 52. Donostia

**Aida Sánchez De Serdio** **¿QUÉ/QUIÉN ES PÚBLICO EN LA ESFERA PÚBLICA? PEDAGOGÍA, PRÁCTICAS ARTÍSTICAS COLABORATIVAS E INSTITUCIONES ARTÍSTICAS**

La definición de esfera pública es un lugar de conflicto. Qué cuenta como público, quién puede participar o qué lenguaje es legítimo en ella son fruto de procesos de inclusión y exclusión social y cultural. A partir de ejemplos concretos se discutirá sobre estos procesos en relación con las pedagogías, las prácticas artísticas colaborativas y las instituciones artísticas. Aida Sánchez de Serdio es educadora e investigadora en cultura visual, educación y prácticas artísticas colaborativas.

**Irene Amengual** **CARTOGRAFIEM-NOS: PEDAGOGÍAS Y TRABAJO EN RED MÁS ALLÁ DEL MUSEO**

Cartografiem-nos es un programa educativo para trabajar a largo plazo y desde el arte contemporáneo con colegios de primaria sobre el territorio circundante. El proyecto se abordará desde las pedagogías y la colaboración: qué significa trabajar sin una agenda fijada de antemano para construir conjuntamente con docentes y agentes sociales sobre el contexto local y en el espacio público. Se examinarán las potencialidades, los conflictos y las problemáticas. Irene Amengual Quevedo es doctora en Educación Artística y trabaja en el área de desarrollo educativo de Es Baluard Museu d’Art Modern i Contemporani de Palma.

## TALLERES Y CHARLAS

## 1. LATITUDES MÁS ALLÁ DE LA ROTONDA, O ¿QUÉ ES PÚBLICO EN EL ARTE PÚBLICO?

Tabakalera Duque de Mandas, 52. Donostia

Tomando como punto de partida el legado del Land Art –o, más concretamente, tomando como punto de partida la noción de Robert Smithson sobre el "movimiento continuo"– el taller curatorial de Latitudes se centrará en las múltiples temporalidades que pueden constituir la forma de una obra de arte en el espacio público. En su charla pública, Latitudes evitará realizar un relato cronológico de los proyectos que han llevado a cabo durante la última década. Muy al contrario, realizará varios cortes transversales a través de sus proyectos curatoriales, determinados por la esfera pública, la materia prima y su transformación. Fundada por Max Andrews y Mariana Cánepa Luna, Latitudes es una oficina curatorial independiente que trabaja internacionalmente en el campo del arte contemporáneo.

**TALLER** **Precalementamiento:** Lunes 9 de noviembre. 15h. → 18h. **Jornada 1:** Martes 10 de noviembre. 10.30h. → 13.30h. y 15h. → 18h. **Jornada 2:** Miércoles 11 de noviembre. 10.30h. → 13.30h.

**CHARLA** Miércoles 11 de noviembre. 18h.

**TALLER** **Precalementamiento:** Lunes 9 de noviembre. 15h. → 18h. **Jornada 1:** Martes 10 de noviembre. 10.30h. → 13.30h. y 15h. → 18h. **Jornada 2:** Miércoles 11 de noviembre. 10.30h. → 13.30h.

**CHARLA** Miércoles 11 de noviembre. 18h.

## 2. PETRA BAUER MUJERES E IMÁGENES EN MOVIMIENTO(S). DE CÓMO EL CINE Y LA FOTOGRAFÍA PUEDEN SER UTILIZADOS PARA NEGOCIAR POLÍTICAS

Tabakalera Duque de Mandas, 52. Donostia

Durante mucho tiempo Petra Bauer se ha inspirado en las teorías y prácticas feministas que acentúan las relaciones dialécticas entre las estructuras políticas más amplias y la organización de la vida cotidiana. Le interesa especialmente la forma en la que dicho doble movimiento puede ser representado mediante las artes visuales. Indaga en dichos temas empleando estrategias y teorías feministas que analizan críticamente y al mismo tiempo politizan las condiciones de producción, la autoría, las estructuras narrativas y la elección de estrategias estéticas. Petra Bauer es artista y directora de cine, y vive en Estocolmo.

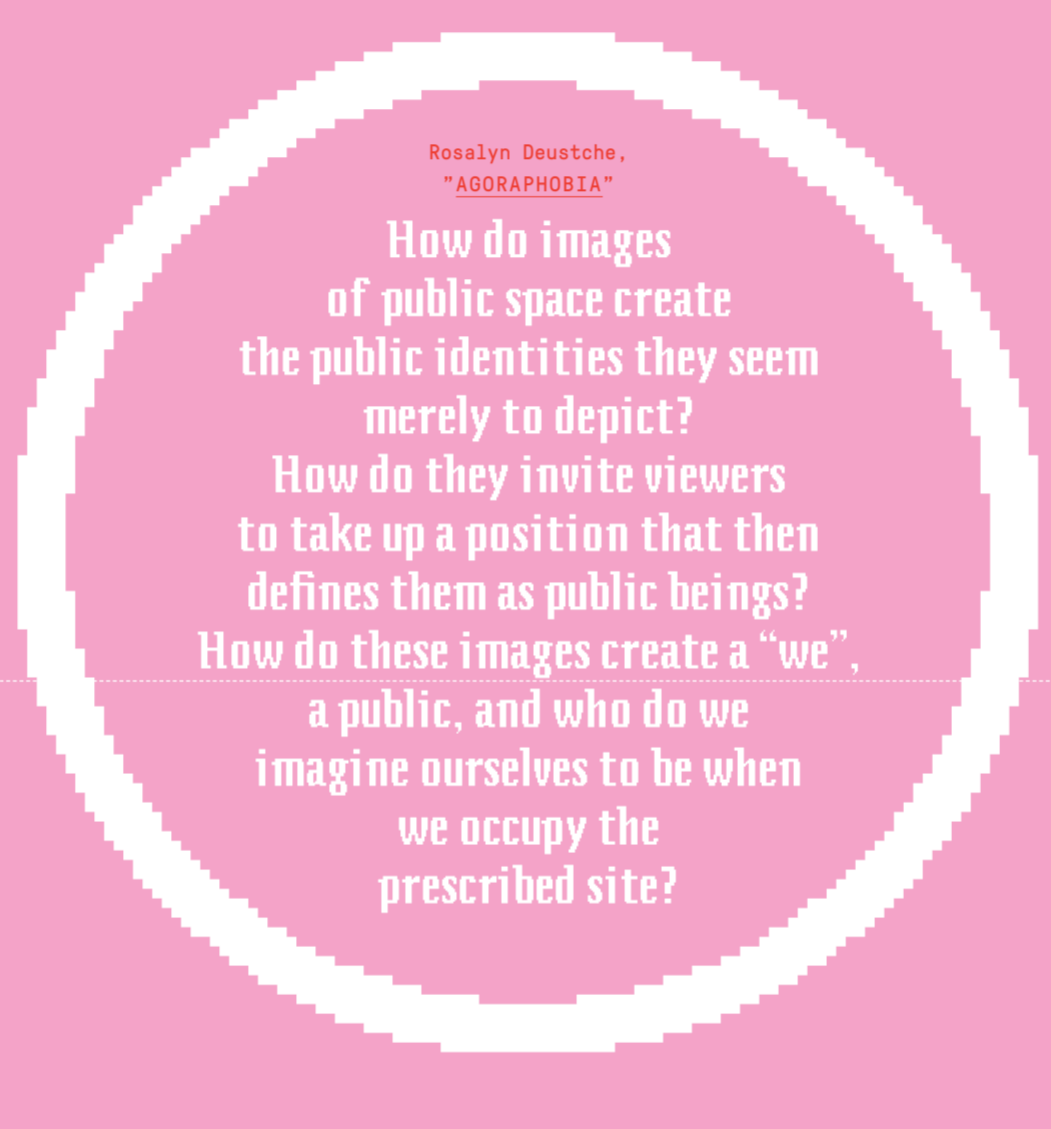
**TALLER** **Precalementamiento:** Martes 24 de noviembre. 15h. → 18h. **Jornada 1:** Miércoles 25 de noviembre. 10.30h. → 13.30h. y 15h. → 18h. **Jornada 2:** Jueves 26 de noviembre. 10.30h. → 13.30h.

**CHARLA** Jueves 26 de noviembre. 18h.

## 3. AN MERTENS LOS ALGORITMOS COMO CONTADORAS DE HISTORIAS

consonni, Conde Mirasol 13-LJ1D Bilbao

Los algoritmos se han convertido en una especie de mito moderno. De todas maneras, la naturaleza e implicaciones de dichos ordenamientos están aún por aclararse. ¿Qué es lo que "hacen", exactamente, los algoritmos? ¿Qué papel se les atribuye en nuestros debates? ¿Cómo podemos convertir "el problema de los algoritmos" en terreno fértil para una investigación productiva? Hasta hace bien poco, la gente podía decidir no tomar parte de una sociedad algorítmica. Por el contrario, hoy en día aceptamos ampliamente comunicar nuestra información personal a cambio de poder utilizar gratuitamente servicios digitales. Su presencia es tan ubicua y, al mismo tiempo, tan invisible que muchas personas se sienten ignorantes y desvalidas ante la interacción con dichas tecnologías.



### MINTEGIA

**NOLA ERAIKITZEN DA ESPARRU PUBLIKOA ARTE-PRAKTIKA ETA PEDAGOGIA KRITIKOEN BIDEZ?**

## 1. SAIOA STINE HEBERT & BANI BRUSADIN

Urriak 29, Osteguna → 18.00etan Bizkaia Aretoa Abandoibarra Etorbidea 3 (Baroja gela) Bilbo

**Stine Hebert** **ANTOLAMENDU EREDUAK**

Gauza pila bat esan dira, honezkero, goi-mailako hezkuntzaren balizko krisiari buruz. Unibertsitate eta arte-eskolak gudu-zelai gisa ikusi izan dira, presiopean daudenak etengabe, giro politikoari edo gure egoera ekonomiko aldakorrari egokitzeko ahaleginean. Zer bide zabalduko lirateke baldin eta beste modu batzuetan antolatuko bagenu hezkuntza eta beste era batzuetan ulertuko bagenu ikasketa-lana? Zer harreman-mota mamitzen dira geure kasa antolatzen garenean? Stine Hebert arte-historialaria eta kuradorea da, eta Kopenhagen bizi da, Danimarkan eta gaur egun errektorea da, Funen Art Academy akademian, Odensen (Danimarka).

## 2. SAIOA AIDA SÁNCHEZ DE SERDIO & IRENE AMENGUAL

Azaroak 17, asteartea → 18:00etan Tabakalera Duque de Mandas, 52. Donostia

**Aida Sánchez De Serdio** **ZER/ZEIN DA PUBLIKOA ESPARRU PUBLIKOAN? PEDAGOGIA, ELKARLANEZKO ARTE-PRAKTIKAK ETA ARTE-INSTITUZIOAK**

Esparru publikoaren definizioa eremu gatazkatsua da, izan ere, bazterketa eta txertaketa sozial eta kulturaleko prozesuen ondorioz finkatu baita zer den publikoa, zeinek har dezakeen parte bertan eta zer hizkuntza den zilegi. Adibide zehatzetatik abiatuta, prozesu hauen jardunari buruz hitz egingo da, pedagogiei, elkarlaneanzko arte-praktikei eta arte-instituzioei erreparatuta.

Aida Sánchez de Serdio hezitzailea eta ikerlaria da, honako alor hauen inguruan: kultura bisuala, hezkuntza eta elkarlaneanzko arte-praktikak.

**Irene Amengual** **CARTOGRAFIEM-NOS: PEDAGOGIAK ETA LANA SAREAN, MUSEOTIK HARAGO**

Hitzaldi honen bidez Cartografiem-nos proiektua aurkeztuko da hain zuzen, epe luzerako hezkuntza-proiektu bat da hori, arte garaikidearen ikuspegitik sortua, inguruko lurraldeko lehen hezkuntzako eskolekin lan egiteko. Proiektuaren abiapuntu izango dira: aurrera eramango diren pedagogiak eta elkarlanaren auzia. Izan ere, zer gertatzen da aldez aurretik finkatutako agendarik gabe lan egitean, irakasle eta gizarte eragileekin jardutean, tokiko testuinguruaren gainean eta esparru publikoan. Potentzialtasunak ez ezik, proiektuari datxezkion gatazka eta arazoak ere aztertuko dira. Hezkuntza garapenaren, formazioaren eta programa publikoaren alorrean lan egiten du, Palmako Es Baluard Museu d’Art Modern i Contemporani museoan.

**Bani Brusadin** **ESFERA PÚBLICA TROLL**

## TAILERRAK ETA HITZALDIAK

**1. LATITUDES BIRIBILGUNETIK HARAGO; EDO, ZER DA PUBLIKOA ARTE PUBLIKOAN?**

Tabakalera Duque de Mandas, 52. Donostia

Land Art-aren ondarea abiapuntu gisa hartuta, edo, zehatzagoak izate aldera, Robert Smithsonen "etengabeko mugimendua"-ren kontzeptua abiapuntu hartuta, Latitudes bulegoak zuzendutako kuradore-tailerrak zera hartuko du hizpide: zenbat denborazkotasunek osatu dezaketen artelan baten forma, esparru publikoan.

Hitzaldi publikoan ez dute kontakizun kronologiko bat aurkeztuko, Latitudes agentziak azken hamarkadan egin dituen proiektuen harira; aitzitik, zenbait zehar-bide proposatuko dituzte, beren kuratore-proiektuan barrena, esparru publikoari, lehengaiei eta horien eraldaketari erreparatuz.

Max Andrews eta Mariana Cánepa Lunak sortu zuten Latitudes. Kuradore-bulego independente bat da, eta arte garaikidearen eremua jorratzen du, nazioartean.

**TAILERRA** **Beroketak:** Astelehena, azaroak 9. 15.00etatik 18.00etara. **1. eguna:** Asteartea, azaroak 10. 10.30etatik 13.30etara eta 15etatik 18etara. **2. eguna:** Asteazkena, azaroak 11. 10.30etatik 13.30etara.

**HITZALDIA** Asteazkena, azaroak 11. 18.00etan.

## 2. PETRA BAUER EMAKUMEAK ETA IRUDIAK MUGIMENDU(ET)AN. NOLA ERABIL DAITEZKEEN FILMAK ETA ARGAZKIAK POLITIKA-KUDEAKETAN

Tabakalera, Duque de Mandas, 52. Donostia

Petra Bauer-ek inspirazio-iturri izan ditu, luzaroen, teoria eta praktika feminista; hain zuzen, pentsamendu ildo horrek azpimarra jartzen die egitura politiko handien eta eguneroko bizitzaren antolamenduren arteko harreman dialektikoiei. Bauer-i zera interesatzen zaio, bereziki: ea nola islatu daitekeen, arte bisualetan, mugimendu bikoitz hori. Estrategia eta teoria feministak erabiliz aztertzen ditu gai horiek; izan ere, lan-ildo horien bitartez, arreta kritikoa eskaintzen zaie ekoizpen-baldintzei, autoretzari, narrazio-egiturei eta estrategia estetikoek hautaketari, eta, ez hori bakarrik, politikotzat hartzen dira horiek guztiak. Petra Bauer artista eta zinegilea da, eta Stockholmen bizi da.

**Bani Brusadin** **ESFERA PÚBLICA TROLL**

**TAILERRA** **Beroketak:** Asteartea, azaroak 24. 15.00etatik 18.00etara. **1. eguna:** Asteazkena, azaroak 25. 10.30etatik 13.30etara. eta 15.00etatik 18.00etara. **2. eguna:** Osteguna, azaroak 26. 10.30etatik 13.30etara.

**HITZALDIA** Azaroak 26, osteguna. 18.00etan.

**TALLER** **Precalementamiento:** Lunes 9 de noviembre. 15h. → 18h. **Jornada 1:** Martes 10 de noviembre. 10.30h. → 13.30h. y 15h. → 18h. **Jornada 2:** Miércoles 11 de noviembre. 10.30h. → 13.30h.

**CHARLA** Miércoles 11 de noviembre. 18h.

**TALLER** **Precalementamiento:** Lunes 9 de noviembre. 15h. → 18h. **Jornada 1:** Martes 10 de noviembre. 10.30h. → 13.30h. y 15h. → 18h. **Jornada 2:** Miércoles 11 de noviembre. 10.30h. → 13.30h.

**CHARLA** Miércoles 11 de noviembre. 18h.

## 3. AN MERTENS ALGORITMOAK ISTORIO -KONTALARI

consonni, Conde Mirasol 13-LJ1D Bilbao

Algoritmoak nolabaiteko mito moderno bilakatu zaizkigu. Edonola ere, gisa horretako ordenamenduen izaera eta ondorioak ez daude batere argi. Zer "egiten" dute, xuxen, algoritmoek? Zer paper egokitzen zaie "algoritmoei" gure eztabaidetan? Nola bilaka dezakegu "algoritmoen arazoa" ikerketa emankor baterako bazka? Orain dela gutxira arte, jendeak aukera zeukan algoritmo-gizarte batean parte hartzeari uko egiteko. Orain, ordea, gehien-gehienok onartu egiten dugu baldintza, eta gure informazio pertsonala ematen dugu, zerbitzu digitalak dohainik erabiltze aldera.

An Mertens idazlea eta artista da. Constant antolakundeko muin-muineko kidea da; erakunde horrek Bruselan du egoitza, artistek kudeatzen dute, eta artea eta komunikabideak jorratzen dituzte, software librean, metodologia feministetan eta kultura askean arreta ipinita.

**Bani Brusadin** **ESFERA PÚBLICA TROLL**

**TAILERRA** **Beroketak:** Astelehena, azaroak 30. 15.00etatik 18.00etara. **1. eguna:** Asteartea, abenduak 1. 10.30etatik 13.30etara eta 15.00etatik 18.00etara. **2. eguna:** Asteazkena, abenduak 2. 10.30etatik 13.30etara.

**HITZALDIA** Asteazkena, abenduak 2. 19.00etan.

POWERED BY *consonni*

